345 Encinal Street
Santa Cruz
CA 95060
Tel 408 426.5868

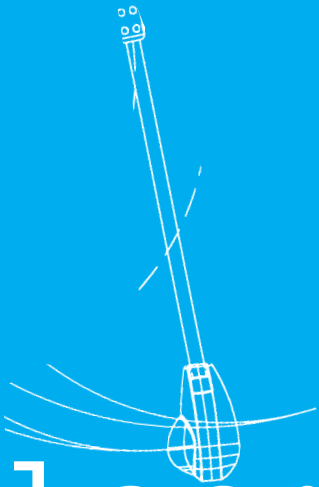
PLANTRONICS

TriStar™ Headset

user's

User's Guide
Guide
d'Utilisation
Manual del Usuario

PLANTRONICS



welcome

to hands-free communications from Plantronics

With a TriStar™ headset, you will experience a level of comfort and on-the-job freedom that will make your job easier than ever before. Worn on one ear, the TriStar features a unique three-contact support system for a secure fit no matter how much you move around. And it's lightweight for maximum comfort throughout the day.

To help you make the most of the TriStar headset's features, please read the important information contained in this manual. It explains the components and functions of both the Voice Tube and Noise-Cancelling models and ways to optimize their performance.

bienvenue à la communication mains libres grâce à Plantronics

Grâce au casque TriStar™, vous découvriez un degré de confort qui facilitera votre travail et vous donnera ainsi plus de liberté que jamais auparavant. Porté sur une oreille, le casque TriStar se caractérise par un système de soutien à trois points d'attache qui le tient bien en place, même si vous vous déplacez beaucoup. De plus, son poids léger le rend confortable toute la journée.

Pour tirer le maximum des fonctions du casque TriStar, veuillez lire les renseignements importants qui figurent dans le présent manuel. On y explique les composantes et les fonctions des modèles antibruit et à tube micro, ainsi que les façons d'en améliorer la

presentamos los dispositivos de comunicación Plantronics que permiten tener libres las manos

Gracias al audífono TriStar™, usted gozará de un nivel de comodidad y libertad de movimientos que facilitará más que nunca su trabajo. Hecho para llevarse en una oreja, el modelo TriStar cuenta con un singular diseño de afianzamiento, basado en tres puntos de contacto, que ofrece un ajuste seguro independientemente de la frecuencia con que se mueva el usuario. Además, su ligereza ofrece el máximo de comodidad durante todo el día.

Para ayudarle a aprovechar al máximo las característi-cas del audífono TriStar, por favor lea la importante información que figura en este manual. Además de explicarse las formas de obtener óptimo rendimiento, en este manual también se explican los componentes y las funciones del modelo con tubo acústico y del modelo de cancelación de ruido.

p o r t u g u ê s

bem vindo à Comunicação sem o Uso das Mãos, da Plantronics.

Com o fone de ouvido TriStar™, você conhecerá um nível de conforto que tornará o seu trabalho mais fácil do que nunca. Usado em um dos ouvidos, o TriStar apresenta um sistema exclusivo de suporte de três pontos de contato para mantê-lo firme no lugar, proporcionando liberdade total de movimentos.

Para ajudá-lo a aproveitar ao máximo os recursos dos fones de ouvido TriStar, leia as informações importantes contidas neste manual. Elas explicam os componentes e as funções dos modelos Voice Tube e Noise-Cancelling, e as maneiras de aperfeiçoar seu desempenho.

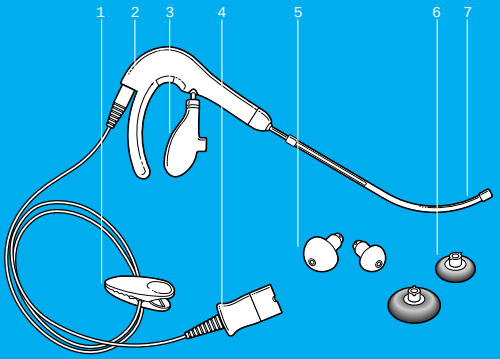
1 Clothing Clip
Pince à vêtement
Gancho para la ropa
Clipe para lapela

2 Capsule
Capsule
Cápsula
Cápsula

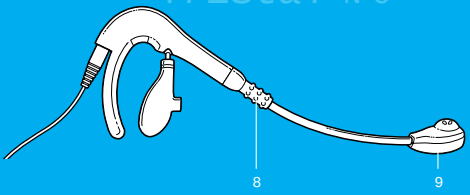
3 Receiver Housing
Récepteur
Receptor
Receptor

4 Quick Disconnect™ Connector
Connecteur à Déconnexion Rapide™
Conector Quick Disconnect™
Conector Quick Disconnect™

5 Small and Large Softip
Embout doux petit/Embout doux gros
Casquillo suave pequeño/Casquillo suave grande
Receptor Softip Pequeno/Receptor Softip Grande



TriStar™
TriStar™ NC



6 Small and Large Belltip

Embout cloche petit avec coussinet/Embout cloche gros avec coussinet

Casquillo en campana pequeño/Casquillo en campana grande

Receptor Belltip Pequeno com Espuma/Receptor Belltip Grande com Espuma

7 Voice Tube

Tube Micro

Tubo Acústico

Tubo do Microfone

8 Boom Grip

Manche de la Perche

Sujetador del Brazo

Ajuste da Extensão

9 Noise Cancelling Microphone

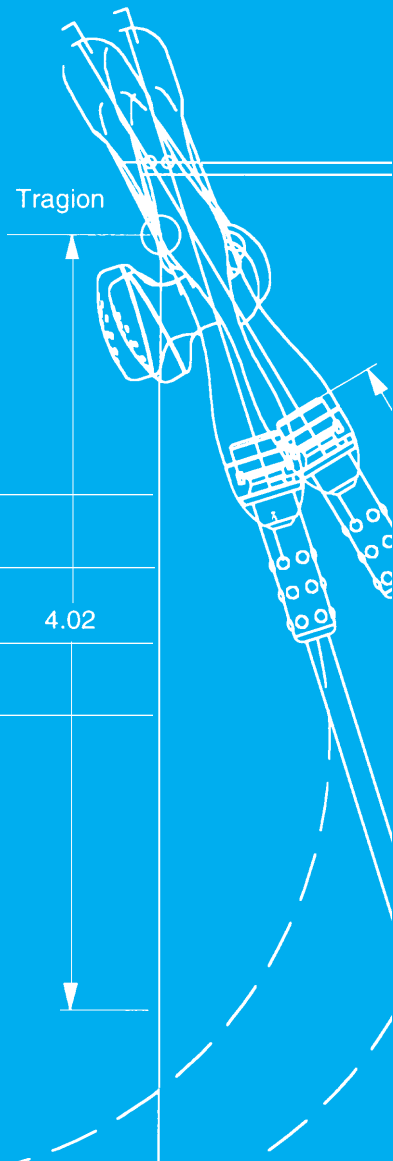
Microphone antibruit

Micrófono reductor de ruido

Microfone com cancelamento de ruído

1

before you begin



BEFORE YOU BEGIN

AVANT DE COMMENCER

ANTES DE COMENZAR

ANTES DE COMENÇAR

Select one of the four earbuds and insert it into the receiver, aligning the pins with the notches. Rotate the earbud clockwise, ¼ turn, until it clicks into place.

Try all four earbuds until you find one that comfortably rests against, but does not enter, your ear canal.

Choisir l'un des quatre embouts et l'insérer dans le récepteur en positionnant les broches vis-à-vis des encoches. Faire pivoter l'embout d'un quart de tour dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il clique, ce qui indique qu'il est bien en place.

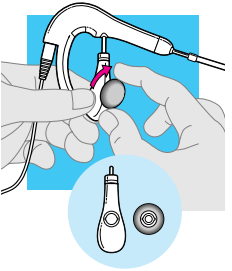
Essayer les quatre embouts jusqu'à
ce que vous trouviez celui qui repose le plus confortablement contre le conduit auditif externe sans toutefois y pénétrer.

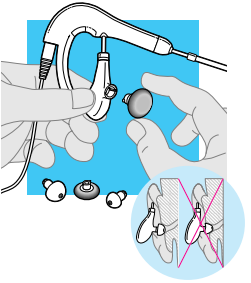
Seleccione uno de los cuatro audífonos de botón (almohadillas circulares) e insértelo en el receptor alineando las espigas con las muescas. Gire el audífono unos 90 grados en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede afianzado en su lugar.

Pruebe los cuatro audífonos de botón para encontrar el que se apoya cómodamente contra el canal auditivo pero no lo penetra.

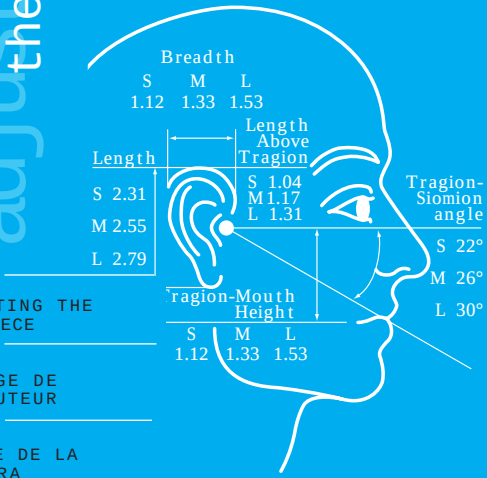
Escolha um dos quatro mini-auriculares e coloque-o dentro do receptor,
alinhando os pinos com as ranhuras. Gire o mini-auricular ¼ de volta no sentido horário, até encaixar no lugar.

Experimente os quatro mini-auriculares até encontrar um confortável que encoste mas que não entre no canal do ouvido.





2 adjusting the ear piece



ADJUSTING THE EAR PIECE

RÉGLAGE DE L'ÉCOUTEUR

AJUSTE DE LA OREJERA

AJUSTE DA PEÇA AURICULAR

ADJUSTING THE EAR PIECE

Grasp the earhook and move the receiver housing out as far as possible.

Place the earhook above and slightly in front of your ear and rotate down and back.

Adjust the receiver arm up and down and side to side until the earbud is comfortably positioned in your outer ear.

Saisir le crochet et éloigner le logement du récepteur le plus possible.

Placer le crochet au-dessus de l'oreille et légèrement devant celle-ci. Tourner vers le bas et vers l'arrière.

Régler le bras du récepteur de haut en bas et de gauche à droite jusqu'à ce que l'embout repose confortablement dans la partie externe de l'oreille.

Agarre el gancho para la oreja y mueva lo más que pueda la cubierta del receptor.

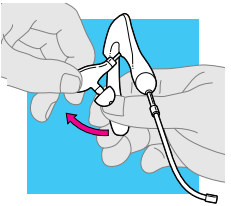
Colóquese el gancho arriba de la oreja, un poco hacia adelante, y hágalo girar hacia abajo y hacia atrás.

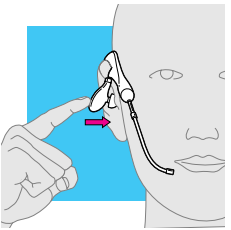
Mueva hacia arriba y hacia abajo y de un lado a otro el brazo del receptor hasta que el audífono le quede colocado cómodamente en la oreja.

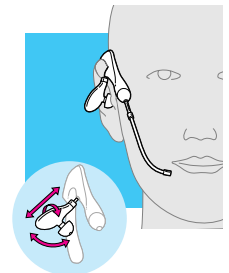
Segure o gancho e afaste o receptáculo do receptor o mais longe possível.

Coloque o gancho acima e ligeiramente à frente da orelha e gire para baixo e para trás.

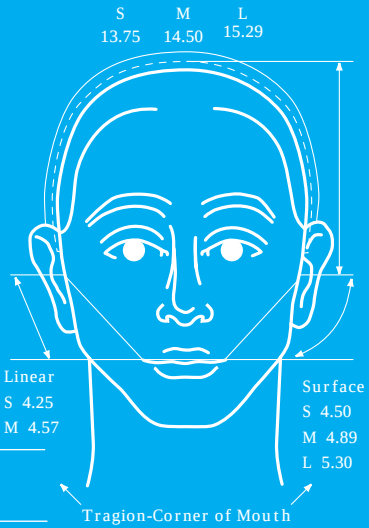
Ajuste o braço do receptor para cima, para baixo e para os lados até que
o mini-auricular esteja posicionado confortavelmente







3 adjusting the mouth piece



ADJUSTING THE MOUTH PIECE

RÉGLAGE DU TUBE MICRO

AJUSTE DEL TUBO ACÚSTICO

AJUSTE DO TUBO DE VOZ

ADJUSTING THE MOUTH PIECE

Standard Models

Hold the receiver securely against your ear with one hand.

With your other hand, adjust the voice tube so that the tip sits two finger-widths from the corner of your mouth. To prevent breath noise, avoid positioning the voice

Noise-Cancelling Models

Carefully shape the boom with both hands as shown. Do not bend or twist the boom within ½ inch of the microphone.

Position the boom so that the microphone sits two finger-widths from the corner of your

Make sure the front of the microphone faces your mouth. If necessary, carefully rotate the microphone into the proper position. Avoid repeated twisting of the boom.

To temporarily move the Noise-Cancelling microphone boom away from your mouth, rotate the boom grip. To return the boom to its original position, reverse the rotation.

Modèles Standard

Tenir fermement le récepteur contre l'oreille d'une main.

Avec l'autre main, régler le tube micro de telle sorte que l'extrémité se trouve à deux doigts du coin de la bouche. Pour éviter que l'interlocuteur ne vous entendre respirer, éviter de mettre le tube micro devant la

Modèles Antibruit

Façonner délicatement la perche avec les deux mains, tel qu'illustré. Ne
pas tordre ni entortiller la perche à un demi-pouce (1,3

Positionner la perche de telle sorte que le micro se trouve à deux doigts du coin de la

S'assurer que le devant du micro soit face à la bouche. Au besoin, faire pivoter délicatement le micro jusqu'à la bonne position. Éviter d'entortiller la perche.

Pour éloigner temporairement le micro antibruit de la bouche, faire pivoter le manche de la perche. Pour remettre la perche en place, faire pivoter dans le sens inverse.

Modelos Ordinarios

Con una mano, sujete firmemente el receptor contra la oreja.

Con la otra mano, ajuste el tubo acústico de tal forma que la punta quede a una distancia de dos dedos del extremo de la boca. Para impedir que se oiga el sonido de la

Modelos de Cancelación de Ruido

Con ambas manos, mueva con cuidado el brazo móvil tal como se muestra en este manual. No doble ni tuerza el brazo móvil a menos de media pulgada del

Coloque el brazo móvil de tal forma que el micrófono quede a dos dedos de distancia del

Asegúrese de que la parte delantera del micrófono quede orientada hacia la boca. En caso necesario, haga rotar con cuidado el micrófono hasta dejarlo en la posición correcta. Evite torcer con frecuencia el brazo móvil.

Para alejar temporalmente de la boca el brazo móvil del micrófono de cancelación de ruido, gire el sujetador del brazo. Para devolverlo a la posición ini-

Modelos Standard

Segure o receptor firmemente sobre a orelha com uma mão.

Com a outra mão, ajuste o tubo de voz de tal maneira que a extremidade fique a dois dedos do canto da boca. Para evitar o som da respiração, evite colocar o tubo de voz diretamente em

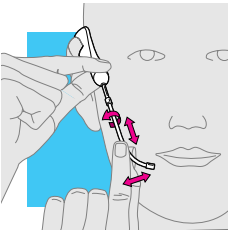
Modelos Noise-Cancelling

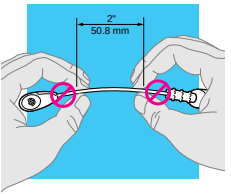
Ajuste cuidadosamente a extensão do microfone com as mãos, conforme a ilustração. Não dobre ou entorte
a extensão a menos de 1,5 cm

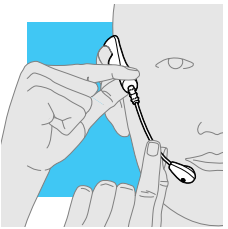
Posicione a extensão de tal maneira que o microfone esteja a dois dedos do canto da boca.

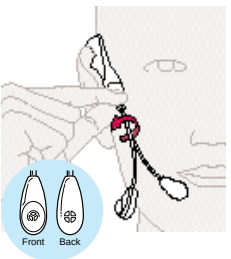
Certifique-se de que o microfone esteja posicionado com a parte frontal apontada para a boca. Se for necessário, gire cuidadosamente o microfone até a posição certa. Evite torcer repetidamente a extensão do microfone.

Para afastar temporariamente da boca a extensão do microfone do modelo Noise-Cancelling, gire o ajuste da extensão. Para retornar
a extensão à posição inicial, gire o ajuste no sentido contrário.

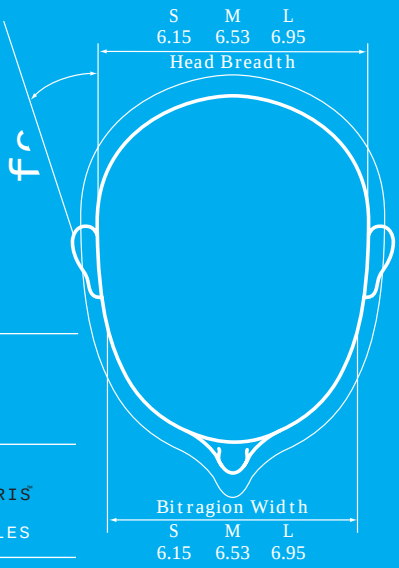



2"
50.8 mm




Front
Back

4 Polaris™ and additional fr es



POLARIS™ MODELS ADDITIONAL FEATURES

CASQUES DE MODÈLE POLARIS™ FONCTIONS ADDITIONNELLES

MODELOS DE AUDÍFONOS POLARIS™ CARACTERÍSTICA S ADICIONALES

MODELOS DE FONES DE OUVIDO POLARIS™ RECURSOS ADICIONAIS

Polaris™ Headset Models

The Polaris headset model is fitted with a standard modular connector.

To use the Polaris headset model, simply insert the modular connector into the headset

Clothing Clip

The clothing clip keeps the headset properly seated and free from the cord's weight. Attach the clothing clip at a comfortable level.

Quick Disconnect™ Connector

Some headset models are equipped with a Quick Disconnect connector. This feature allows you to place a call on hold and move away from the phone without removing the headset. When you separate the Quick Disconnect, you place an ongoing conversation on hold.

Before using your headset, join the Quick Disconnect to the mating connector of a plug prong, modular, or Polaris adapter cable.

To put your call on hold, grasp Quick Disconnect, as shown, and pull straight apart.

To resume your conversation, reconnect the two halves.

Casques de Modèle Polaris™

Le casque de modèle Polaris est pourvu d'un connecteur modulaire standard.

Pour utiliser le casque de modèle Polaris, il suffit d'insérer le connecteur modulaire dans la

Pince

La pince tient le casque bien en place et élimine le poids du cordon. Fixer
la pince à une hauteur confortable sur le vêtement.

Connecteur à Déconnexion Rapide™

Certains modèles de casque sont pourvus d'un connecteur à déconnexion rapide. Cette fonction permet
de mettre un appel en garde et de s'éloigner du téléphone sans enlever le casque. Lorsque le connecteur à déconnexion rapide est disjoint, la conversation est mise en garde.

Avant d'utiliser le casque, brancher
le connecteur à déconnexion rapide au connecteur correspondant d'une broche de fiche ou d'un câble adaptateur Polaris ou modulaire.

Pour mettre l'appel en garde, saisir
le connecteur à déconnexion

Modelos de Audífonos Polaris™

El modelo de audífonos Polaris está dotado de un conector modular ordinario.

Para utilizar el modelo de audífono Polaris, sencillamente inserte el conector modular en el receptáculo del audífono de un teléfono compatible.

Gancho de Sujeción

El gancho de sujeción mantiene el audífono bien afianzado y libre del peso del cordón. Prenda el gancho dejándolo a un nivel cómodo.

Conector Quick Disconnect™

Algunos modelos vienen dotados de un conector Quick Disconnect. Dicha característica le permite poner en espera una llamada y alejarse del teléfono sin quitarse el audífono. Cuando se separa el conector Quick Disconnect, se pone en espera la conversación en curso.

Antes de utilizar el audífono, enchufe el conector Quick Disconnect al conector coincidente de un cable adaptador de espiga de contacto, modular o Polaris.

Para poner en espera la llamada, agarre el conector Quick Disconnect tal como se muestra

Modelos de Fones de Ouvido Polaris™

O modelo Polaris vem com um conector modular padrão.

Para usar o modelo Polaris basta ligar o conector modular à tomada para fones de ouvido de qualquer telefone compatível.

Clipe para Lapela

O clipe para lapela mantém o fone de ouvido na posição ideal sem o peso do fio. Coloque o clipe para lapela a uma altura confortável.

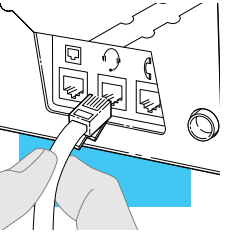
Conector Quick Disconnect™

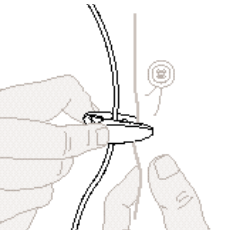
Alguns modelos vêm com um conector Quick Disconnect. Este recurso permite que se ponha uma chamada a espera, ao se afastar do aparelho, sem remover o fone de ouvido. Ao desconectar o Quick Disconnect, a chamada é posta a espera.

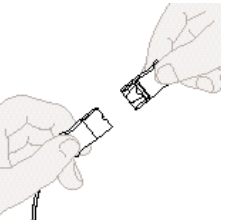
Antes de usar o fone de ouvido, conecte o Quick Disconnect ao conector apropriado de um fio com adaptador de tomada, adaptador modular ou Polaris.

Para tornar a ligação a espera, segure o Quick Disconnect e puxe-o até separá-lo, conforme a ilustração.

Para prosseguir com a ligação, reconecte as duas partes.

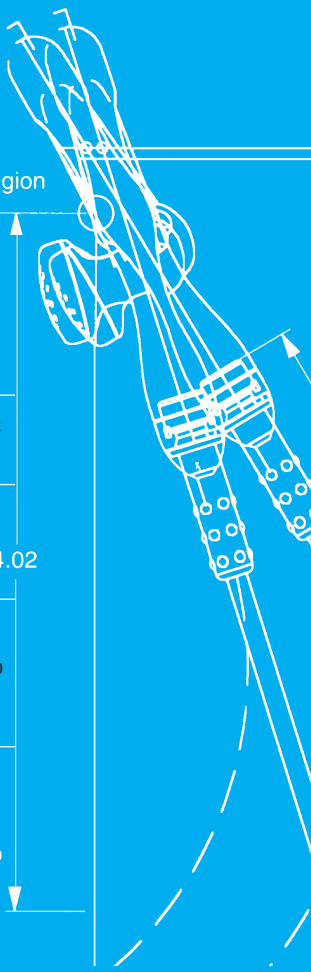






5

maintenance and trouble shooting



MAINTENANCE HINTS FOR OPTIMUM PERFORMANCE
TROUBLE SHOOTING GUIDE

CONSEILS D'ENTERTIEN POUR UNE PERFOMANCE OPTIMALE
GUIDE DE DÉPANNAGE

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO PARA OBTENER UN RENDIMIENTO ÓPTIMO
INVESTIGACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

DICAS DE MANUTENÇÃO PARA UM DESEMPENHO SUPERIOR
GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Maintenance Hints for Optimum Performance

- Replace voice tubes every six months
- Replace earbuds every six months
- Clean cable with a moist cloth once a month

Trouble Shooting Guide

PROBLEM	
Callers cannot hear me	For Voice Tube models, determine if the voice tube is clogged or positioned improperly. For Noise-Cancelling models, make sure the microphone is facing your mouth and positioned properly. If you have a modular adapter, verify that the transmit volume control is set properly.
I cannot hear callers	Verify that the Quick Disconnect is connected. Make sure the earbud is positioned properly. Make sure the plug prong or modular adapter is installed correctly. Turn up the volume control on the plug prong or modular adapter.
Earpiece is uncomfortable	Determine if the earhook is properly positioned on your ear. Try other earbuds for optimal fit. Try all possible adjustments for the receiver arm (side to side, up and down, in and out).

Conseils D'Entretien pour une Performance Optimale

- Remplacer les tubes micros tous les six mois.
- Remplacer les embouts tous les six mois.
- Nettoyer le câble avec un linge

Guide de Dépannage

PROBLÈME	
Les interlocuteurs ne m'entendent pas	Pour les modèles à tube micro, voir si le tube est obstrué ou mal placé. Pour les modèles antibruit, vérifier si le micro est devant la bouche et s'il est bien placé. Si le casque est doté d'un adaptateur modulaire, vérifier si le volume d'émission est bien réglé.
Je n'entends pas les interlocuteurs	Vérifier si le connecteur à déconnexion rapide est branché. Vérifier si l'embout est bien placé. Vérifier si la broche de fiche ou l'adaptateur modulaire est installé correctement. Monter le volume de la broche de fiche ou de l'adaptateur modulaire.
L'écouteur n'est pas confortable.	Voir si le crochet est bien placé sur l'oreille. Essayer les autres embouts et choisir celui qui est le plus confortable. Essayer tous les autres ajustements possibles du bras du

Consejos de Mantenimiento Técnico para Obtener un Rendimiento Óptimo

- Cambie cada seis meses los tubos acústicos
- Cambie cada seis meses las almohadillas de goma

Investigación y Corrección de Averías

PROBLEMA	
Mi interlocutor no me puede oír	Con los modelos de tubo acústico, fíjese si el tubo acústico está atascado o en la posición incorrecta. Con los modelos de cancelación de ruido, asegúrese de que el micrófono esté orientado hacia la boca y se encuentre en la posición correcta. Si tiene un adaptador modular, verifique que el control de volumen de transmisión se encuentre en el ajuste apropiado.
No puedo oír a la persona que llama	Verifique que el conector Quick Disconnect esté conectado. Asegúrese de que el auricular esté en la posición correcta. Asegúrese de que el adaptador de espiga de contacto o modular esté bien instalado.
El auricular es incómodo	Suba el control del volumen del adaptador de espiga de contacto o modular. Determine si se ha colocado bien el gancho sobre la oreja. Pruebe otros audífonos de botón para encontrar el que se ajuste mejor.

Dicas de Manutenção para um Desempenho Superior

- Troque os tubos de voz a cada 6 meses
- Troque os mini-auriculares a cada 6 meses
- Limpe o fio com um pano úmido uma

Guia para a Resolução de Problemas

PROBLEMA	
Não há transmissão de som	Em modelos Voice Tube, verifique se o tubo de voz está entupido ou posicionado incorretamente. Em modelos Noise-Cancelling, certifique-se de que a frente do microfone esteja voltada para a boca e o microfone esteja posicionado corretamente. Se tiver um adaptador modular, verifique se o controle de volume de transmissão está ajustado adequadamente.
Não há recepção de som	Verifique se o recurso Quick Disconnect está conectado. Verifique se o mini-auricular está bem colocado. Certifique-se de que o adaptador modular ou de tomada esteja bem instalado. Aumente o volume no adaptador modular ou de tomada.
A peça auricular não está em posição confortável	Verifique se o gancho está colocado corretamente na orelha. Experimente outros mini-auriculares para encontrar o tamanho ideal.

WARRANTY AND SERVICE

The following warranty and service information applies only to the U.S. and Canada. For information on policy in other countries, please contact your local distributor.

To obtain warranty repairs, please prepay shipment and return the unit to the appropriate facility listed below:

IN THE UNITED STATES

Plantronics Customer Services
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060
800 544-4660
FAX: (408) 426-7555

IN CANADA

Plantronics Customer Services
55 Montpellier Boulevard
Ville St. Laurent, Quebec
H4N 2G3
Tel. (514) 748-6027

Please use the original container, or pack the unit(s) in a sturdy carton with sufficient packing material to prevent damage. Include the following information:

1. A proof-of-purchase indicating model number and date of purchase.
2. Bill-to address
3. Ship-to address
4. Number and description of units shipped
5. Name and telephone number of person to call, should contact be necessary
6. Reason for return and description of the problem

Damage occurring during shipment is deemed the responsibility of the carrier, and claims
should be made directly with such carrier.

How to obtain customer services and information about service programs:
To obtain out-of-warranty repairs, please contact Plantronics Customer Services.
Phone: 800 544-4660 or
FAX: (408) 426-7555

TriStar, Quick Disconnect and Polaris are trademarks of Plantronics, Inc.

Printed in the United States 29659-01 (4/95)

ENTRETIEN ET GARANTIE

Les renseignements ci-dessous sur l'entretien et la garantie sont valides pour les États-Unis et pour le Canada seulement. Pour connaître la politique en vigueur dans les autres pays, prière de communiquer avec le distributeur local.

Pour faire faire des réparations sous garantie, prière d'expédier l'unité ou les unités en port payé à l'adresse appropriée ci-dessous :

AUX ETATS-UNIS	AU CANADA
Plantronics Customer Services	Service clientèle Plantronics
345 Encinal Street	55, boulevard Montpellier
Santa Cruz, CA 95060	Ville Saint-Laurent (Québec)
1 800 544-4660	H4N 2G3
Téléc.: (408) 426-7555	Tél.: (514) 748-6027

Prière d'utiliser le contenant d'origine ou d'emballer l'unité ou les unités dans une boîte de carton solide et d'utiliser tous les produits d'emballage nécessaires pour prévenir tout dommage.
Inclure les renseignements ci-dessous :

1. Preuve d'achat indiquant le numéro de modèle et la date d'achat
2. Adresse de facturation
3. Adresse d'expédition
4. Nombre d'unités retournées et description
5. Nom et numéro de téléphone d'une personne à contacter en cas de nécessité
6. Raison du retour et description du problème

Tout dommage se produisant pendant l'expédition est à la charge du transporteur. Toute demande
à cet effet doit être faite directement auprès du transporteur.

Comment obtenir le service clientèle et les renseignements au sujet des programmes d'entretien :
Pour faire faire des réparations hors garantie, prière de communiquer avec
le Service clientèle de Plantronics
Téléphone : 1 800 544-4660 ou
télécopieur : (408) 426-7555

TriStar, Quick Disconnect et Polaris sont des marques de commerce de Plantronics, Inc.

SERVICIO DE REPARACIÓN

Si desea obtener información acerca de la reparación del producto, sírvase comunicarse con su distribuidor local. También puede comunicarse con Plantronics al número de fax (408) 425-8053

SERVIÇO DE MANUTENÇÃO E CONSERTOS

Para mais informações sobre o Serviço de Manutenção e Consertos, entre em contato com seu revendedor Plantronics. Ou contate a Plantronics por fax: (408) 425-8053

Imprimé aux États-Unis 29659-01 (© 4/95)

FCC REGISTRATION INFORMATION

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the bottom of the modular adapter
is a label than contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operation or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company should provide you advance notice in order for you to make the necessary modifications to maintain uninterrupted services.

If you experience problems with your headset, please refer to the warranty section for information on warranty and repair service. If the problem is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you remove the equipment until the problem is resolved. In extreme cases, the telephone company may be forced to disconnect your service before notifying you of the problem.

345 Encinal Street
Santa Cruz
CA 95060
Tel 408 426.5868

PLANTRONICS

users

User's Guide
Guide
d'Utilisation
Manual del Usuario

PLANTRONICS